

Bruselj, 10. november 2025
(OR. en)

15162/25

ATO 77
CONOP 69

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 10. november 2025

Prejemnik: Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

Zadeva: Priporočilo
SKLEP SVETA
o odobritvi sklenitve Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko
energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetski
razvoj (KEDO) s strani Evropske komisije

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2025) 665 final.

Priloga: COM(2025) 665 final



Bruselj, 10.11.2025
COM(2025) 665 final

Priporočilo

SKLEP SVETA

o odobritvi sklenitve Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetski razvoj (KEDO) s strani Evropske komisije

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1 OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Skupnost Euratom je od leta 1997 polnopravna članica Organizacije Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO). Glavni cilj KEDO je bil, da v okviru mednarodnih prizadevanj na področju neširjenja orožja na Korejskem polotoku Demokratični ljudski republiki Koreji (DLRK – Severna Koreja) zagotovi dva lahkovodna jedrska reaktorja. Ker Severna Koreja ni izvajala svojih obveznosti glede neširjenja orožja, so bile operativne dejavnosti KEDO zaključene, sekretariat pa je po 12 letih nehal delovati 31. maja 2007. Kljub temu se je izvršilni odbor KEDO odločil, da organizacija ne preneha delovati takoj, pač pa se ohrani na papirju (kot ogrodje z začasnim sekretariatom) z namenom varovanja svojih finančnih in pravnih interesov in interesov štirih članic izvršilnega odbora (Euratom, Japonska, Južna Koreja in ZDA). Nadaljnje delovanje KEDO na papirju bi članicam organizacije omogočilo, da ohranijo finančne terjatve do Severne Koreje zaradi finančnih izgub (ki znašajo 1,89 milijarde USD), poleg tega pa bi jim zagotovilo pravno varstvo pred odgovornostjo ali odškodninskimi zahtevki ter jim omogočilo, da ohranijo lastništvo infrastrukture in drugega premoženja v Severni Koreji. Izvršilni odbor je zato odobril načrte za nadaljnje delovanje sekretariata v petletnem obdobju do 31. maja 2012, nato pa je odobritev večkrat podaljšal za triletna obdobja, in sicer do 31. maja 2015, 31. maja 2018, 31. maja 2021 in 31. maja 2024.

Ocenjeno je bilo, da bi se finančna in pravna vprašanja lahko rešila do 31. maja 2024. Zato naj bi članstvo Skupnosti trajalo do navedenega datuma v okviru zadnjega Sporazuma Euratom-KEDO. Ker pa KEDO za razrešitev nerešenih vprašanj potrebuje več časa, je treba za nadaljnjo zaščito interesov Skupnosti skleniti nov sporazum med Euratomom in KEDO. Zato je Svet 16. decembra 2024 Komisijo pooblastil za pogajanja in ji predložil pogajalske smernice za retroaktivno podaljšanje Sporazuma med Euratomom in KEDO po 31. maju 2024.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Predlog podaljšuje veljavnost prejšnjega sporazuma med Skupnostjo Euratom in KEDO. Vsebina je v skladu s prejšnjimi sklepi Sveta, sprejetimi z istim namenom¹.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Podaljšanje Sporazuma med Euratomom in KEDO Skupnosti Euratom omogoča, da kot ena od članic KEDO zaščiti svoje finančne in pravne interese.

2 POGAJANJA

- **Pravna podlaga in sklepne ugotovitve**

Na podlagi besedila, ki so ga predlagale službe Komisije, je bil s KEDO dosežen dogovor ad referendum glede priloženega besedila za podaljšanje Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj

¹ Glej Sklep Sveta (Euratom) 2023/2781 z dne 8. decembra 2023 o odobritvi sklenitve Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) s strani Evropske komisije (UL L, 2023/2781, 12.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2781/oj>).

(KEDO). Službe Komisije menijo, da je to besedilo skladno s pogajalskimi smernicami, ki jih je Svet izdal 16. decembra 2024².

Komisija Svetu zato predlaga, da v skladu z drugim odstavkom člena 101 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo potrdi podaljšanje Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) iz Priloge.

- **Subsidiarnost**

V skladu s predlogom se sklep Sveta zahteva le v zvezi s področji v pristojnosti Euratoma. Zato predlog ni v nasprotju z načelom subsidiarnosti.

- **Sorazmernost**

Predlog ne presega tistega, kar je potrebno za doseg cilja podaljšanja članstva Euratoma v KEDO v skladu s pogajalskimi smernicami, ki jih je izdal Svet. Poleg tega predlog ne ustvarja finančnih stroškov za Skupnost Euratom, proračun Unije, nacionalne vlade, regionalne ali lokalne organe, gospodarske subjekte ali državljane.

- **Izbira instrumenta**

Izbira instrumenta je v skladu s členom 101, drugi odstavek, Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki določa, da sporazume med Skupnostjo Euratom in mednarodnimi organizacijami sklepa Komisija s soglasjem Sveta.

3. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Proračunskih posledic ne bo.

² Sklep Sveta (EU) 2025/51 z dne 16. decembra 2024 o pooblastilu Komisiji za pogajanja o podaljšanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) (UL L, 2025/51, 10.1.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/51/oj>).

Priporočilo

SKLEP SVETA

o odobritvi sklenitve Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) s strani Evropske komisije

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 101, drugi odstavek, Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) bi bilo treba skleniti.
- (2) Sporazum bi se moral uporabljati retroaktivno od 31. maja 2024 in bi moral ostati v veljavi do 31. maja 2027 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Sklenitev Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) s strani Evropske komisije se odobri.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*